



COUNCIL OF EUROPE    CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

European Language Portfolio  
Hizkuntzen europar portfolioa  
Portfolio européen des langues  
Portfolio europeo das linguas  
**Portfolio europeo de las lenguas**  
Portfolio europeu de les llengües





**MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE**  
**SECRETARÍA GENERAL DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL**  
Subdirección General de Programas Europeos

Edita:  
© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA  
Subdirección General de Información y Publicaciones

N.I.P.O.: 176-04-130-1  
Dep. Legal: M-15.713-2004

Imprime: OMAGRAF, S.L.  
Madrid



# Portfolio europeo de las lenguas

Este *Portfolio europeo de las lenguas* tiene el propósito de ayudarnos a aprender más y mejor cualquier idioma y de ayudarnos a comprender y valorar la diversidad lingüística y cultural que tenemos en Europa.

El *Portfolio europeo de las lenguas* es un proyecto del Consejo de Europa para todos los estados miembros (más de cuarenta). Muchos estudiantes de secundaria de otros países utilizan como tú un Portfolio parecido a este.

Algunas de las cosas que podrás hacer con este cuaderno son:

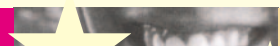
- saber el nivel que tienes en cada idioma, según una escala internacional;
- determinar tus objetivos de aprendizaje y anotar los progresos que haces;
- tomar conciencia de tu manera de aprender e incrementarla;
- conocer mejor y respetar las diferencias lingüísticas y culturales que hay entre tú y tus compañeros o entre diferentes grupos de personas;

En definitiva, podrás llegar a ser un alumno más autónomo, activo y respetuoso, con más capacidad para aprender por su cuenta.

Este Portfolio consta de tres secciones:

- El *Pasaporte de las lenguas*, con un formato y unas escalas homologadas internacionalmente. Te permitirá demostrar en el extranjero las lenguas que hablas, el nivel que tienes con cada una, los certificados y títulos que has obtenido o las experiencias interculturales que has vivido.
- La *Biografía lingüística*, con material y hojas reciclables. Te permitirá anotar todas las experiencias de aprendizaje lingüístico e intercultural que hayas tenido a lo largo de tu vida, además de ayudarte a analizarlas y valorarlas.
- El *Dossier*, con dos bolsas de plástico. En él podrás guardar ejemplos de tus trabajos escritos y de tus grabaciones orales.

El *Portfolio europeo de las lenguas* abarca todas las lenguas que conozcas y que aprendes, en el Instituto o fuera de él. Durante tus estudios de secundaria, lo utilizarás en diferentes clases y cursos con varios profesores y tutores.





# Guía del aprendiz

## Portfolio Europeo de las Lenguas 12-18 años

Esta guía te permitirá utilizar el Portfolio Europeo de las Lenguas por tu cuenta. Te ofrece instrucciones básicas y algunas recomendaciones para que puedas completar y aprovechar los diferentes materiales que se incluyen —sin esperar a la ayuda de un docente o de otras personas.

Puedes utilizarla cuando:

- tengas que mostrar a otras personas lo que eres capaz de hacer en cada lengua,
- quieras reflexionar sobre los aprendizajes que has realizado o que tienes intención de realizar,
- quieras guardar los materiales que has producido (escritos, grabaciones, etc.).

Los dos primeros apartados presentan y describen el Portfolio, completando la información aportada en el resto del documento. En el apartado *¿Cómo se usa?* encontrarás algunas orientaciones generales para trabajar de modo más eficaz. Lee atentamente estos apartados.

Los tres apartados finales explican y ejemplifican las instrucciones precisas para trabajar con cada una de las tres secciones del Portfolio. Léelas a medida que vayas a utilizar cada sección.





# 1. ¿Qué es el Portfolio?

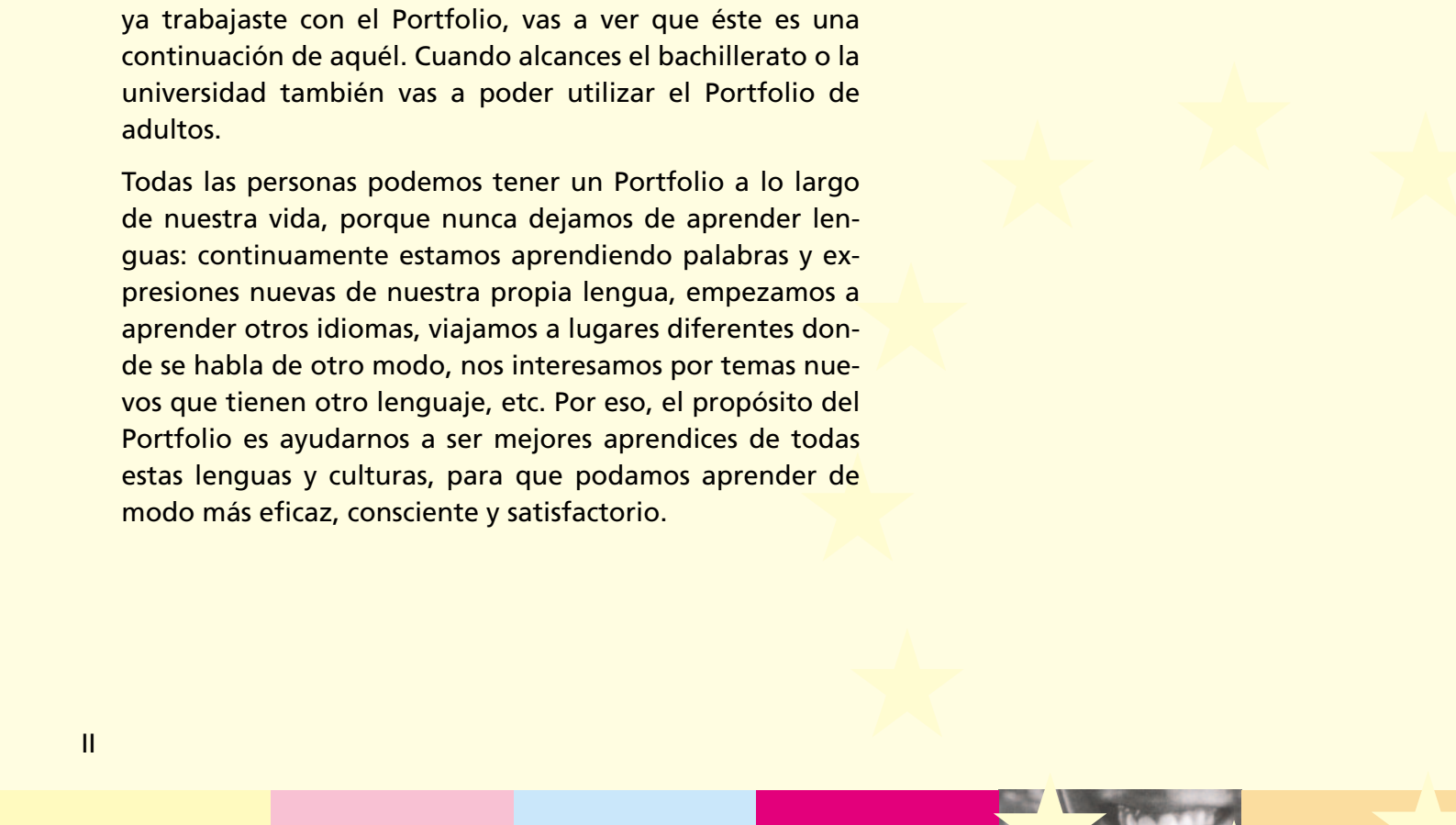
El *Portfolio Europeo de las Lenguas* es un proyecto del Consejo de Europa que tiene el objetivo de promover la identidad cultural europea y de desarrollar el mutuo entendimiento entre los pueblos de diferentes lenguas y culturas. También tiene el propósito de fomentar el aprendizaje autónomo de idiomas y las experiencias interculturales.

El Consejo de Europa es una organización intergubernamental con sede permanente en Estrasburgo (Francia), con más de cuarenta estados miembros. Su primera misión es reforzar la unidad del continente, garantizar la dignidad de los ciudadanos europeos y fomentar el respeto hacia nuestros valores fundamentales de la democracia, los derechos humanos y el estado de derecho.

En España, el Ministerio de Educación, Ciencia y Deporte (MECD) impulsa decididamente este proyecto, en colaboración con las administraciones educativas de las Comunidades Autónomas. Además de aspirar a conseguir los citados propósitos europeos, se propone mejorar el conocimiento y la comprensión entre las diferentes lenguas y culturas del estado.

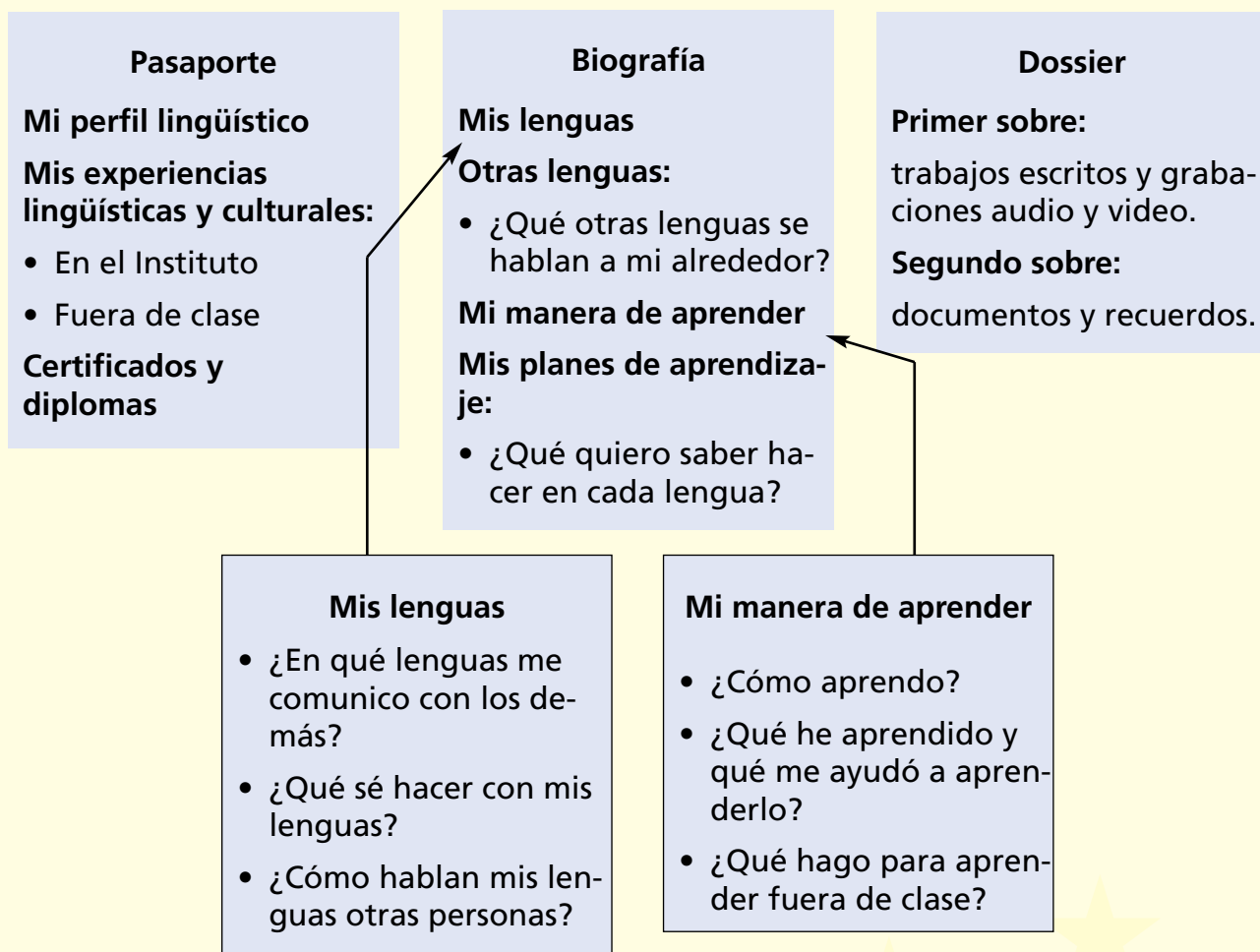
Esta versión del Portfolio está pensada para estudiantes de enseñanza secundaria, de edades comprendidas entre los 12 y los 16 ó 18 años. Pero existen versiones para otros niveles y edades: infantil, primaria y adultos. Si en primaria ya trabajaste con el Portfolio, vas a ver que éste es una continuación de aquél. Cuando alcances el bachillerato o la universidad también vas a poder utilizar el Portfolio de adultos.

Todas las personas podemos tener un Portfolio a lo largo de nuestra vida, porque nunca dejamos de aprender lenguas: continuamente estamos aprendiendo palabras y expresiones nuevas de nuestra propia lengua, empezamos a aprender otros idiomas, viajamos a lugares diferentes donde se habla de otro modo, nos interesamos por temas nuevos que tienen otro lenguaje, etc. Por eso, el propósito del Portfolio es ayudarnos a ser mejores aprendices de todas estas lenguas y culturas, para que podamos aprender de modo más eficaz, consciente y satisfactorio.



## 2. ¿Qué secciones y materiales incluye?

El Portfolio consta de tres secciones: el *Pasaporte de lenguas*, la *Biografía lingüística* y el *Dossier*. Cada sección contiene varios materiales, como muestra este gráfico:



En el *Dossier* puedes guardar ejemplos de las producciones orales (que puedes conservar en grabaciones) y escritas que has realizado en cada idioma. Estos documentos te servirán para reflexionar sobre los aprendizajes que has realizado a lo largo de tu vida; en la *Biografía* encontrarás actividades que te guiarán en esa reflexión; este apartado es el más extenso y el que tiene la función más formativa. Finalmente, en el *Pasaporte* puedes anotar el resultado de tus reflexiones, para que otras personas puedan conocer cuáles son tus conocimientos y destrezas lingüísticas e interculturales.



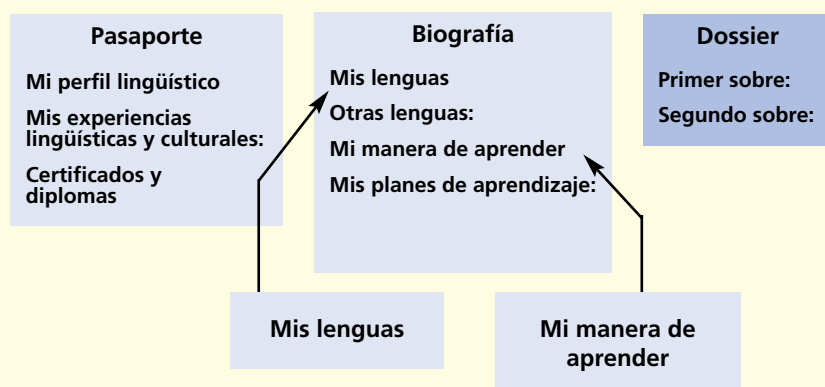
### 3. ¿Cómo se usa?

Aquí tienes algunas recomendaciones para trabajar con este Portfolio:

- No es ningún libro de texto ni cuaderno de ejercicios, que debas cumplimentar de modo obligatorio, que debas terminar o que tenga unas respuestas correctas o predeterminadas. Es una herramienta para mejorar tus conocimientos y capacidades sobre el aprendizaje de lenguas, que puedes utilizar de vez en cuando.
- Puedes usarlo en diferentes clases y en varios centros educativos (en el instituto, en una academia de idiomas, en un intercambio en el extranjero) o fuera del aula y del centro, por tu cuenta.
- Anota en él todas las experiencias relevantes de aprendizaje lingüístico y cultural que hayas tenido: los idiomas que hables, entiendas, leas o escribas; los que hayas aprendido en clase o en la calle; las experiencias de contacto con otras culturas que hayas tenido (viajes, intercambios, contactos más o menos continuos con extranjeros, etc.).
- Vas a utilizarlo a lo largo de varios años, de modo que es conveniente que cada cierto tiempo repitas el trabajo con alguno de los materiales, para comprobar el progreso que has realizado en cada idioma. Para ello, fotocopia las hojas y rellénalas tantas veces como quieras; no te olvides de poner la fecha en cada hoja que trabajas.



## 4. ¿Cómo trabajo con el Dossier?



Muchos arquitectos, decoradores, pintores, modelos y otros profesionales suelen tener un *dossier* o una *carpeta* en los que guardan fotografías, dibujos, certificados y otros documentos relativos a sus mejores trabajos; ese dossier sirve para mostrar a los posibles clientes y empresarios las características y las cualidades de sus obras. Del mismo modo, este *dossier* puede servirte para descubrir cuáles son tus mejores producciones lingüísticas y qué características tienen.

Utiliza el *Dossier* para:

1. ordenar y guardar tus escritos, grabaciones orales, documentos y recuerdos de aprendizaje de diferentes lenguas;
2. valorar las características (calidad, nivel, etc.) de cada documento y compararlo con otros de otras épocas.

Sigue estas instrucciones:

1. Busca y recoge todos los documentos de aprendizaje que consideres interesantes.
2. Clasifica estos documentos en dos grupos:

**Grupo 1.** Producciones lingüísticas más destacables para ti: escritos (redacciones, cartas, correos electrónicos, notas, ejercicios) u orales (grabaciones de breves charlas, conversaciones, etc.).

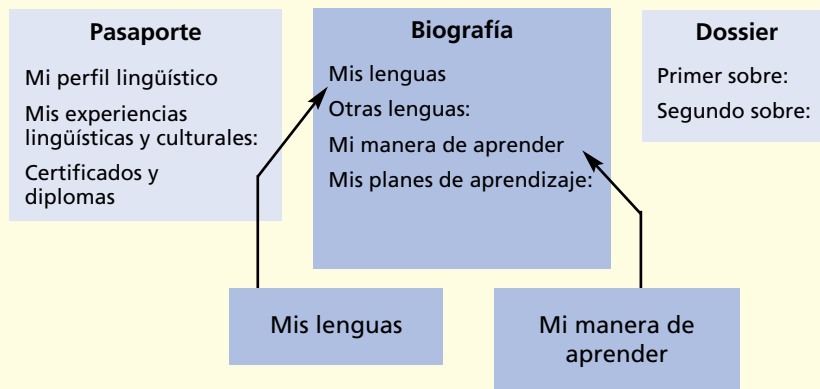
**Grupo 2.** Documentos (certificados, programas de viaje) y recuerdos (postales; entradas a museos y otros centros culturales, billetes de tren; prospectos, etc.).

3. Ordena los documentos de cada grupo y completa los cuadros del *Índice de trabajos y documentos* (pág. 55). ¡Atención! No olvides la columna *¿Por qué lo elegí?* Es muy importante.

Un Dossier bien completo te ayudará a responder al resto de secciones del Portfolio. Revisa los documentos del Dossier cada cierto tiempo.



## 5. ¿Cómo trabajo con la *Biografía lingüística*?



Muchas personas escriben la biografía de sus vidas para recordar y documentar las experiencias que han vivido y para poder reflexionar después sobre ellas. De modo parecido, esta *Biografía lingüística* te permitirá recordar las mejores experiencias de aprendizaje lingüístico y cultural que hayas tenido, además de analizar lo que has aprendido y la forma cómo lo has hecho.

Utiliza la *Biografía* para:

- descubrir lo que sabes hacer en cada lengua y hacer planes sobre lo que te gustaría aprender,
- conocer mejor tu forma de aprender lenguas,
- descubrir y valorar las lenguas que se hablan a tu alrededor.

### Mis lenguas

En este apartado reflexionarás sobre las lenguas que tú utilizas:

¿*En qué lenguas me comunico con los demás?* En este cuadro de la pág. 5 podrás identificar cuáles son tus lenguas, las que usas habitualmente o que estás aprendiendo (no incluyas idiomas de los que no sepas como mínimo unas 50 palabras).

¿*Qué sé hacer con mis lenguas?* En estas 5 tablas (pág 7-15) podrás identificar las capacidades que tienes en tus lenguas. Fíjate en este ejemplo:

Leer:		15-10-03	24-11-04		
A1	Comprendo nombres y palabras corrientes y frases muy sencillas que encuentro en escritos de mi entorno (por ejemplo, en letreros y carteles, en horarios y anuncios por palabras).	E I	G	E I	G
A2	Comprendo textos muy breves y sencillos, como prospectos, menús, catálogos o cartas personales breves; sé buscar en ellos la información que me interesa y que es previsible encontrar.	E	G	E I	G
B1	Comprendo la información principal de escritos muy habituales y cotidianos (noticias y anuncios en la prensa, cartas personales, instrucciones de uso); en estos textos comprendo la descripción de acontecimientos y la expresión de sentimientos personales.	E	G	E	G
B2	Puedo leer artículos de prensa sobre temas y problemas actuales, en los que se recogen diversos puntos de vista; puedo leer también libros de literatura contemporánea.	E	G	E	G



Las diferentes letras sirven para identificar el idioma en el que eres capaz de hacer lo que se describe en cada casilla (*E* = español; *I* = inglés; *G* = gallego). Antes de responder, lee estas casillas con atención y, si es necesario, comprueba en la vida real si eres capaz de hacer lo que se describe. No olvides anotar la fecha al principio de la columna.

Con estas 5 tablas podrás conocer tus capacidades en todas tus lenguas. Los códigos A1-C2 indican los diferentes niveles estándar de conocimiento de un idioma que establece el Consejo de Europa. También puedes comparar tus capacidades en diferentes idiomas y destrezas entre sí.

¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales? (pág. 27-36) y ¿Qué sé hacer con mis lenguas extranjeras? (pág. 17-25). Estos dos grupos de 5 tablas son más específicos que los anteriores y en ellas podrás ser más concreto. Utiliza las tablas de *lenguas ambientales* para los idiomas que se utilicen a tu alrededor (en la casa, en el Instituto, en la calle) y las de *lenguas extranjeras* para los que no se utilicen. Fíjate en este ejemplo:

<i>Italiano</i> <b>Conversar:</b>		3-7-01	23-7-01		
<b>A1</b>	Soy capaz de comunicarme con mis compañeros y con el profesor mediante breves diálogos, siguiendo los modelos de las lecciones, siempre que traten de temas cotidianos.	∇	<b>XX</b>		
	Utilizo las expresiones que aparecen en las lecciones y cuyo sentido he aprendido. Sé saludar, despedirme, preguntar cómo está una persona, pedir información, etc.	∇	<b>XX X</b>		

El autor de esta tabla empezó a estudiar italiano en un curso de verano en julio: utilizó el signo ∇ para marcar lo que quería aprender a hacer al principio (3-7-01) y evaluó al final (23-7-01) con una cruz si lo había conseguido (el número de X en cada casilla indica el grado de valoración positiva de la conducta correspondiente).

Utiliza estas tablas para identificar lo que eres capaz de hacer en cada idioma o lo que te gustaría aprender a hacer, a lo largo de tu proceso de aprendizaje.

¿Cómo hablan mis lenguas otras personas? Completa este cuadro (pág. 37) para reflexionar sobre los diferentes dialectos, acentos y formas de hablar que todos tenemos.

### Otras lenguas

¿Qué otras lenguas se hablan a mi alrededor? Completa este cuadro (pág. 39) para identificar las otras lenguas que se utilizan a tu alrededor. Piensa en tus compañeros de clase, los vecinos, los amigos, etc. ¿Qué sabes de cada lengua? Busca información y anótala en la hoja.



## Mi manera de aprender

Este apartado reflexiona sobre tus estrategias de aprendizaje. Una forma de aprender mejor es ser más consciente de la propia manera de aprender. ¿Cómo aprendo? Fíjate en lo que hacen otras personas para aprender (pág. 41-43) y anota en cada cuadro lo que haces tú. Intenta ser muy concreto.

¿Qué he aprendido y qué me ayudó a aprenderlo? Piensa ahora en algunas de las expresiones más importantes que has aprendido y de los métodos o los recursos que usaste para aprenderlas. Anótalo en el cuadro (pág. 45). Fíjate en este ejemplo:

¿Qué he aprendido?	¿Qué me ayudó? ¿Cómo lo aprendí?
If I were a... para expresar deseos o hipótesis en inglés.	Con la canción que empieza con If I were a richman... creo que del Violinista en el tejado. Me gustan las canciones y con la música, es fácil recordar la letra.
Deort chay (cuatro tes) en turco, cuando fui a Turquía de viaje.	Tenía mucha sed y busqué las palabras en un diccionario. Luego fue fácil recordarlas porque las usaba cada día.

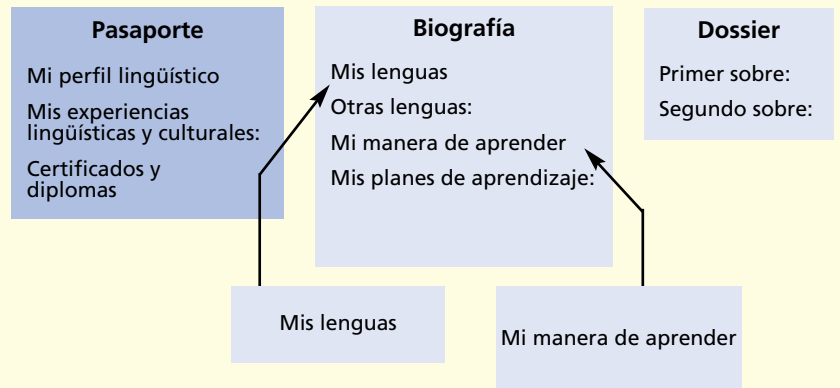
¿Qué hago para aprender fuera de clase? Utiliza este cuadro (pág. 47) para explorar lo que haces en la vida cotidiana para aprender idiomas. Marca con una X lo que haces (en la columna *Lo hago*) y lo que te propones hacer (en *Me gustaría*).

## Mis planes de aprendizaje

¿Qué quiero saber hacer en cada lengua? Aprovecha este apartado (pág. 49) para formular tus planes de aprendizaje para el futuro. Decide qué lengua quieres aprender, lo que te interesa saber hacer con ella, cómo vas a aprenderlo, etc. Consulta los apartados anteriores de *Mis lenguas* y *Mi manera de aprender* para encontrar tus objetivos de aprendizaje y tus estrategias.



## 6. ¿Cómo trabajo con el *Pasaporte de lenguas*?



Del mismo modo que un pasaporte convencional nos permite salir al extranjero y visitar otros países, el *Pasaporte de lenguas* permite superar las fronteras lingüísticas: permite que personas de cualquier parte de Europa del mundo puedan saber lo que eres capaz de hacer en las diferentes lenguas que conozcas, que puedan saber con facilidad el nivel que tienes en cada una o que puedan valorar las experiencias de contacto intercultural que has tenido. Para facilitar esta función informativa, el *Pasaporte de lenguas* tiene un formato parecido en todos los países de la Unión Europea, aunque pueda variar su diseño.

Puedes utilizar este *Pasaporte de lenguas* cuando:

- tengas que mostrar a otras personas lo que eres capaz de hacer en las diferentes lenguas (al cambiar de Instituto, de ciudad, de país),
- quieras mostrar las experiencias interculturales que has vivido (viajes, estudios en el extranjero, intercambios, etc.),
- quieras anotar y ordenar los datos más relevantes de los certificados y diplomas de aprendizaje de lenguas que poseas.

El *Pasaporte de lenguas* incluye instrucciones, algún ejemplo y tablas de autoevaluación para que puedas cumplimentarlo con facilidad. Para rellenarlo aprovecha el trabajo que realizaste previamente en la sección *Mis lenguas* y el índice de certificados que escribiste en el *Dossier*.



COUNCIL OF EUROPE    CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues



# Biografía lingüística

## Enseñanza secundaria

# 2





# Biografía lingüística

## Enseñanza secundaria

Esta *Biografía* forma parte del *Portfolio europeo de las lenguas*, juntamente con el *Pasaporte de lenguas* y el *Dossier*. Tiene el objetivo principal de ayudarte a anotar y valorar las diferentes experiencias de aprendizaje lingüístico y de contacto intercultural que has realizado a lo largo de tu vida.

Entre otras cosas, esta *Biografía* te permitirá:

- aprender a autoevaluar tus conocimientos y habilidades lingüísticas;
- aprender a identificar tus necesidades de comunicación y a formular tus objetivos de aprendizaje;
- incrementar tu conciencia sobre tu manera de aprender lenguas y descubrir otras formas de mejorar tu aprendizaje;
- conocer mejor y respetar las lenguas y las culturas de tus compañeros;
- aprender más sobre las lenguas, las culturas y la comunicación de las personas.

En conjunto, esta *Biografía* también te permitirá rellenar el *Pasaporte de lenguas* con más precisión y conocimiento.



COUNCIL OF EUROPE    CONSEIL DE L'EUROPE  
**European Language Portfolio**  
**Portfolio européen des langues**

Portfolio Europeo de las Lenguas:  
Modelo acreditado N° 52.2003  
*European Language Portfolio: accredited model No 52.2003*

Concedido a / Awarded to

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN,  
CULTURA Y DEPORTE. ESPAÑA**

Este modelo se ajusta a los Principios  
y Líneas Directrices comunes.

COMITÉ DE EDUCACIÓN–COMITÉ DE VALIDACIÓN PEL

*This model conforms to common Principles and Guidelines.*  
*STEERING COMMITTEE FOR EDUCATION*  
*ELP EUROPEAN VALIDATION COMMITTEE*



# Mis lenguas

¿En qué lenguas me comunico con los demás?

¿Qué lengua?	¿Dónde la uso? En casa, en la escuela, con los amigos, etc.	¿Qué hago? Hablo, leo, escucho música, viajo, etc.	¿Dónde la aprendí? En casa, la escuela, viajes, con amigos, etc.



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas?

### Escuchar:

<b>A1</b>	Reconozco palabras y expresiones corrientes y básicas (de información personal o familiar, de mi entorno), si las personas hablan claro y despacio.								
<b>A2</b>	Comprendo palabras y expresiones corrientes sobre temas generales (información personal, amistades, residencia, escuela, comercio, tiempo libre).								
<b>B1</b>	Comprendo las ideas principales de mensajes sobre temas corrientes, si se habla con claridad; comprendo la idea principal de muchos programas de radio o televisión, sobre temas actuales o de interés personal.								
<b>B2</b>	Comprendo la mayor parte de lo que oigo en discursos y conferencias sobre temas conocidos, en los programas de noticias de televisión y en las películas que veo, siempre que no haya acentos muy diferentes.								
<b>C1</b>	Comprendo discursos y conferencias extensas, programas de radio y televisión, películas, tertulias y debates, siempre que quienes hablan no tengan un acento marcado ni usen expresiones propias de un determinado grupo (dialectos, jergas juveniles o lenguaje técnico, etc.).								
<b>C2</b>	Comprendo cualquier tipo de lenguaje hablado, sin dificultad y aunque hablen deprisa, en conversaciones en vivo y en retransmisiones de radio y televisión, siempre que pueda familiarizarme con el acento de las personas que intervienen.								





## ¿Qué sé hacer con mis lenguas?

### Leer:

<b>A1</b>	Comprendo nombres y palabras corrientes y frases muy sencillas que encuentro en escritos de mi entorno (por ejemplo, en letreros y carteles, en horarios y anuncios por palabras).								
<b>A2</b>	Comprendo textos muy breves y sencillos, como prospectos, menús, catálogos o cartas personales breves); sé buscar en ellos la información que me interesa y que es previsible encontrar.								
<b>B1</b>	Comprendo la información principal de escritos muy habituales y cotidianos (noticias y anuncios en la prensa, cartas personales, instrucciones de uso); en estos textos comprendo la descripción de acontecimientos y la expresión de sentimientos personales.								
<b>B2</b>	Puedo leer artículos de prensa sobre temas y problemas actuales, en los que se recogen diversos puntos de vista; puedo leer también libros de literatura contemporánea.								
<b>C1</b>	Puedo leer textos largos, literarios o de ensayo, y artículos especializados sobre temas nuevos, apreciando los diferentes estilos con que están escritos. Comprendo también instrucciones técnicas de máquinas o aparatos.								
<b>C2</b>	Comprendo con facilidad cualquier tipo de lenguaje escrito, en textos de estructura compleja y de temas abstractos, como manuales, artículos especializados y literatura.								



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas?


### Conversar:

A1	Hago preguntas y doy respuestas sobre temas comunes y habituales. Lo hago de manera sencilla, y necesito que me hablen despacio, que me repitan lo que han dicho o que lo formulen en otras palabras y, a veces, que me ayuden a poder expresarme.						
A2	Participo en conversaciones sencillas y directas sobre temas corrientes, aunque a veces me cuesta comprender lo que me dicen y seguir la conversación si no me ayudan a decir lo que quiero.						
B1	Sé desenvolverme bien en casi todas las situaciones que se me pueden presentar en un viaje al país en que se hable la lengua; participo espontáneamente en conversaciones sobre temas corrientes (familia, aficiones, escuela, viajes, acontecimientos).						
B2	Puedo conversar con hablantes nativos sobre temas habituales; puedo exponer mis puntos de vista y defenderlos. Hablo con fluidez y espontaneidad, aunque a menudo tengo que detenerme a pensar las expresiones o palabras que quiero usar.						
C1	Puedo conversar con hablantes nativos, tratando una gran diversidad de temas. Utilizo la lengua con flexibilidad y sin problemas; expreso mis ideas y opiniones de manera precisa y las relaciono hábilmente con las de otros interlocutores.						
C2	Tomo parte sin esfuerzo en cualquier conversación o discusión y entiendo y utilizo expresiones idiomáticas coloquiales; me expreso con fluidez y transmito sutiles matices de sentido con precisión. Si tengo un problema, sorteo la dificultad sin que se note.				★		



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas?

### Hablar:

<b>A1</b>	Puedo hacer breves descripciones y narraciones (por ejemplo, del lugar donde vivo, de personas conocidas, de lo que quiero hacer), utilizando expresiones sencillas y frases cortas que he aprendido.						
<b>A2</b>	Puedo hacer descripciones y narraciones extensas (de personas, del instituto, de mis costumbres y mis aficiones, de las vacaciones, de mi tiempo de ocio, etc.), utilizando una diversidad de expresiones y de frases sencillas.						
<b>B1</b>	Sé describir experiencias y acontecimientos; también sé expresar mis deseos y mis sentimientos personales; explicar brevemente mis opiniones y planes; sé narrar una historia o un relato, como la trama de un libro que he leído o de una película que he visto, y decir lo que me ha parecido. Al hacer esas cosas, enlazo convenientemente unas frases con otras.						
<b>B2</b>	Hago exposiciones claras y detalladas de temas que conozco; también puedo explicar mi punto de vista al respecto, así como las ventajas y desventajas que pueden presentar las diversas opciones posibles en un determinado asunto.						
<b>C1</b>	Hago exposiciones claras y detalladas de temas diversos y complejos; desarrollo esos temas y los concreto con detalle, y termino mis descripciones con una conclusión apropiada.						
<b>C2</b>	Hago explicaciones, descripciones y argumentaciones con claridad y fluidez, exponiendo las ideas de forma lógica y organizada y eligiendo el estilo adecuado en cada momento, con el fin de resaltar para mis interlocutores aquello que considero más importante.						

## ¿Qué sé hacer con mis lenguas?

### Escribir:

<b>A1</b>	Escribo postales cortas (por ejemplo, de felicitación o en vacaciones); relleno formularios con datos personales.								
<b>A2</b>	Escribo notas y mensajes breves y sencillos de temas cotidianos; escribo cartas personales muy sencillas (por ejemplo, de agradecimiento o para hacer una invitación).								
<b>B1</b>	Escribo textos sencillos y bien enlazados sobre temas corrientes o de interés personal; escribo cartas personales en las que relato mis experiencias o expreso mis impresiones.								
<b>B2</b>	Escribo textos claros y detallados sobre temas variados de mi interés; escribo redacciones o trabajos con información o argumentaciones. Cuando escribo cartas, soy capaz de resaltar la importancia que tienen para mí determinados hechos o experiencias.								
<b>C1</b>	Escribo con claridad y de manera estructurada textos extensos, exponiendo mis puntos de vista; escribo sobre temas complejos en cartas, redacciones o trabajos, resaltando los aspectos importantes; elijo el estilo apropiado a cada texto.								
<b>C2</b>	Escribo con soltura y claridad diversos tipos de textos extensos y complejos (trabajos académicos, reseñas literarias, resúmenes), eligiendo el estilo apropiado, dotándolos de una estructura lógica y eficaz y resaltando lo que considero importante.								

## ¿Qué sé hacer con mis lenguas extranjeras?

### Escuchar:

<b>A1</b>	En clase, comprendo las instrucciones del profesor relativas a las actividades que vamos a realizar y expresiones referidas a información personal, familiar o de mi entorno.						
	Puedo entender expresiones corrientes y básicas referidas a temas cotidianos, si la pronunciación es pausada y clara.						
<b>A2</b>	En clase, comprendo la información esencial de grabaciones cortas, si tratan de temas cotidianos y predecibles y la pronunciación es pausada y clara.						
	Comprendo el tema de las conversaciones y el sentido general de mensajes breves, claros y sencillos, referidos a la vida cotidiana, al oír a nativos en la calle, el Instituto o en películas y en televisión.						
<b>B1</b>	Puedo seguir las ideas principales de una conversación o un debate largos, de tema general, si se habla con claridad y sin dialectos particulares; también puedo seguir indicaciones detalladas.						
	Comprendo las ideas principales de los informativos en radio y televisión o el tema de una obra de ficción (teatro, cine), si se habla con claridad y lentitud.						
	Puedo seguir conversaciones animadas entre nativos y captar los implícitos, incluso si hablan en tono coloquial.						
<b>B2</b>	Entiendo la letra de canciones que me gustan, aunque a veces desconozca algunas palabras. Me doy cuenta de que oigo palabras nuevas y que aprendo vocabulario nuevo.						
	Comprendo la mayoría de los programas de radio y televisión (documentales, reportajes, entrevistas); puedo captar el estado de ánimo, la actitud y el punto de vista del hablante.						
<b>C1</b>	Puedo seguir la mayoría de conferencias, debates o discusiones, incluso si son largas y complejas.						
	Comprendo con facilidad todos los programas de radio y televisión, incluso cuando sus contenidos no son previsibles; puedo captar matices sutiles como detalles o implícitos.						
	Reconozco diversas expresiones idiomáticas y coloquiales; puedo apreciar los cambios de registro.						



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas extranjeras?

### Leer:

<b>A1</b>	Comprendo textos muy breves y sencillos, leyendo frase por frase, reconociendo las palabras básicas y relejendo todo lo que necesito.							
	Comprendo las instrucciones del libro y de otros materiales didácticos relativas a las actividades de clase.							
	Comprendo textos básicos (rótulos en la calle, en comercios, en instituciones; nombres de lugares, etc.) siempre que se refieran a cosas que conozco.							
<b>A2</b>	Comprendo textos breves y sencillos de carácter personal (cartas, e-mails) o público (instrucciones generales en transportes y máquinas, etc.).							
	Entiendo el sentido general de historietas gráficas en tebeos y cómics.							
	Sé buscar la información que me interesa en otros textos más complejos como menús, catálogos, prospectos, biografías, etc.							
<b>B1</b>	Soy capaz de reconocer las ideas fundamentales de lecturas graduadas, historietas con dibujos, correspondencia con un amigo extranjero, impresos oficiales sencillos, etc.							
	Puedo seguir instrucciones sencillas sobre el manejo de diversos aparatos (electrodomésticos, ordenadores, equipos de música), siempre que vayan acompañadas de imágenes.							
	Entiendo los cuentos y los poemas del libro de texto, que leemos en clase, aunque a veces tenga que usar el diccionario.							
<b>B2</b>	Entiendo con facilidad y rapidez el contenido de noticias, reportajes y artículos de actualidad, de temas generales o de mi interés, reconociendo los puntos de vista y las actitudes de los autores.							
	Puedo consultar con rapidez obras de referencia (enciclopedias, manuales) para buscar la información concreta que necesito.							
	Comprendo textos especializados de diversos temas académicos, si puedo consultar en el diccionario los términos desconocidos.							
<b>C1</b>	Comprendo con todo detalle una amplia serie de textos extensos y complejos, de temas académicos, científicos o laborales (artículos especializados, manuales de instrucciones, literatura), incluso si son nuevos para mí.							
	Comprendo el sentido completo de estos textos relejendo a veces algunos pasajes, pero raramente tengo que consultar el diccionario.							







## ¿Qué sé hacer con mis lenguas extranjeras?

### **Conversar:**

<b>A1</b>	Soy capaz de comunicarme con mis compañeros y con el profesor mediante breves diálogos, siguiendo los modelos de las lecciones, siempre que traten de temas cotidianos.										
	Utilizo las expresiones que aparecen en las lecciones y cuyo sentido he aprendido. Sé saludar, despedirme, preguntar cómo está una persona, pedir información, etc.										
<b>A2</b>	Soy capaz de mantener breves diálogos con los compañeros y con el profesor; también soy capaz de realizar juegos de rol sencillos, sobre temas conocidos.										
	Soy capaz de intercambiar opiniones y ponerme de acuerdo con nativos o estudiantes de intercambio, acerca de actividades que podemos hacer o lugares a donde podemos ir. Sé disculparme, hacer invitaciones o expresar lo que me gusta.										
	Comprendo el tema de las conversaciones sencillas y comunes; puedo entender lo que me dicen y responder, si me hablan despacio, me repiten lo que no entiendo y me ayudan con las palabras difíciles.										
<b>B1</b>	En clase, participo en debates, conversaciones y juegos de rol sobre temas diversos, de forma espontánea. Participo activamente en estas conversaciones: respondo, hago preguntas, etc.										
	Puedo mantener breves conversaciones sobre temas corrientes con nativos, en lugares públicos (tiendas, restaurantes) o con estudiantes de intercambio. Soy capaz de expresar y responder a sentimientos como la sorpresa, la felicidad o la tristeza.										
	Entiendo todo lo que me dicen y puedo responder a todo, aunque a veces debo pedir que me repitan lo que me dicen.										
<b>B2</b>	Soy capaz de participar en conversaciones extensas con nativos si se habla con claridad y se utiliza un lenguaje no dialectal; puedo participar activamente interrumpiendo a alguien, formulando y respondiendo preguntas y cambiando de tema.										
	Soy capaz de conversar sobre la mayoría de temas corrientes: las clases del instituto, ocio, música, cine. Puedo expresar mis opiniones con precisión y con matices.										
	Intervengo en todas las conversaciones con fluidez y espontaneidad, sin que mis interlocutores tengan que ayudarme.										
<b>C1</b>	Soy capaz de participar en debates, conversaciones o reuniones extensas, sobre temas especializados, complejos o abstractos, formulando con precisión y claridad todas mis ideas.										
	Sé utilizar palabras y expresiones más formales o coloquiales según el tipo de conversación. Puedo expresar mis ideas con distintas emociones, de manera seria o divertida, de modo explícito o alusivo.										
	Intervengo en todas las conversaciones sin esfuerzo y de manera natural, con fluidez y espontaneidad. Si desconozco alguna palabra o expresión, puedo utilizar circunloquios sin que mis interlocutores lo noten.										



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas extranjeras?

 <b>Hablar:</b>							
<b>A1</b>	Soy capaz de dar información y hacer preguntas sobre actividades de clase. También sé hablar de datos personales (residencia, intereses).						
	Hablo cuando me lo piden y, en muchas ocasiones, antes de hablar, tengo que pensar cómo hacerlo. Hablo con frases sencillas y aisladas.						
	A veces me cuesta formular las frases y a menudo tengo que repetir las para que me entiendan.						
<b>A2</b>	Soy capaz de hablar brevemente de experiencias y rutinas; dar instrucciones; describir cosas, lugares y personas; recitar un poema o la letra de una canción.						
	Hablo por iniciativa propia y pocas veces necesito pensar antes cómo expresarme. Hablo con frases sencillas y enlazadas.						
	Al hablar hago algunas pausas, tengo dudas y debo repetir y reformular alguna frase.						
<b>B1</b>	Soy capaz de hablar con fluidez sobre mis intereses, mis experiencias personales, mis planes y mis ilusiones. Puedo narrar una historietta, explicar el tema de un libro o una película, intervenir en representaciones de teatro.						
	Sé hacer presentaciones en público, breves y claras, sobre temas de mi conocimiento si me las preparo antes.						
	Soy capaz de mantener mi discurso durante un periodo largo, con pronunciación muy comprensible, aunque hago pausas y debo autocorregirme a menudo la gramática y el léxico.						
<b>B2</b>	Soy capaz de explicar con fluidez mis experiencias personales, intereses, planes e ilusiones; sé hacer descripciones claras y detalladas de lugares o personas que conozco.						
	Soy capaz de explicar mis puntos de vista sobre temas generales, con ejemplos y detalles; sé exponer las ventajas y desventajas de una opción.						
	Pongo cuidado en la manera de pronunciar las palabras y las frases para ser claro y comprensible.						
<b>C1</b>	Soy capaz de hablar casi sin esfuerzo sobre temas complejos, durante el tiempo que sea necesario; puedo explicar con detalles, ejemplos y matices las ideas que sean necesarias.						
	Sé estructurar bien mis discursos, con introducción, desarrollo y conclusiones; puedo precisar mis afirmaciones con diferentes grados de certeza o improvisar respuestas si me plantean preguntas o dudas.						
	Mi pronunciación es clara y natural. Puedo variar la entonación de las frases para enfatizar algunas palabras y matizar las ideas.						



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas extranjeras?

### Escribir:

A1	Sé rellenar impresos (registro de hotel, visado de entrada) con datos personales (nombre, fechas, direcciones, nacionalidad).								
	Sé escribir postales sencillas o enviar mensajes cortos a amistades, familiares y compañeros (móvil, e-mail).								
	Escribo con palabras y frases sencillas; busco en el diccionario o pregunto lo que desconozco.								
A2	Sé escribir notas y mensajes sencillos para dar avisos o hacer encargos sobre temas cotidianos; puedo escribir breves cartas personales a familiares o compañeros para felicitarles, agradecerles o invitarles.								
	En clase, escribo redacciones breves sobre temas muy cercanos: mi familia, personajes imaginarios, lo que me gusta hacer, etc.								
	Escribo textos breves de dos o tres párrafos, con frases cortas y enlazadas con conectores como "y", "pero" y "porque". No domino del todo la ortografía.								
B1	Sé escribir cartas personales explicando mis experiencias y emociones, exponiendo mis opiniones sobre temas generales (música, cine). También puedo escribir a personas desconocidas para iniciar intercambios.								
	En clase, escribo redacciones sencillas sobre temas de mi interés: narrar una historia o un viaje, describir un acontecimiento; también puedo tomar notas y apuntes de una conferencia o una clase.								
	Sé escribir textos estructurados de manera lógica (introducción, desarrollo y conclusión). Utilizo frases subordinadas y bien enlazadas; cometo algunas faltas de ortografía.								
B2	Sé escribir cartas, redacciones e informes; en ellos puedo expresar mis sentimientos, vivencias y opiniones o defender una opinión; también puedo resumir una película o un cuento.								
	En clase, escribo textos detallados sobre una diversidad de temas de mi interés, resumiendo y evaluando datos que he obtenido de diferentes fuentes. Por ejemplo, puedo escribir una reseña de una película, de un libro o de un concierto.								
	Escribo con sintaxis compleja y vocabulario variado, marcando convenientemente las relaciones existentes entre las ideas. Utilizo circunloquios y paráfrasis para suplir las palabras que no conozco. Mi ortografía y mi puntuación son bastante correctas.								
C1	Sé escribir textos claros, precisos y muy correctos sobre temas variados y complejos, resaltando las ideas principales.								
	En clase, escribo exposiciones largas (exámenes, trabajos, informes, ensayos) sobre temas complejos, y lo hago con claridad y precisión.								
	Sé adaptar el escrito al lector y al tipo de texto elegido, buscando la mejor forma de organizar los datos y eligiendo las expresiones familiares o formales que sean más adecuadas.								



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

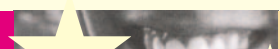
### Escuchar:

A1	En lugares públicos, entiendo cuando me hablan sobre temas personales, familiares o de mi entorno, si la pronunciación es clara y pausada. Puedo entender las expresiones corrientes, básicas y repetitivas de las conversaciones más habituales.								
	En las clases de las distintas asignaturas, comprendo las instrucciones de los profesores relativas a las actividades que vamos a realizar.								
A2	En el centro escolar y en lugares públicos, capto el tema de las conversaciones y el sentido general de mensajes breves, claros y sencillos, relacionados con la vida cotidiana.								
	En las clases de las distintas asignaturas, comprendo explicaciones breves de los profesores o de mis compañeros, si tratan de temas conocidos y la pronunciación es clara y pausada.								
B1	Hablando con la gente, en el instituto o en el barrio, entiendo el sentido general de lo que dicen.								
	En el cine, la radio o la televisión, cuando hablan de un tema que me resulta conocido, puedo entender el sentido general de lo que dicen, siempre que no hablen muy deprisa, no usen expresiones dialectales que desconozca, ni palabras complicadas.								
	Comprendo las ideas principales de mensajes sencillos y breves, sobre temas generales o de mi especialidad, si se pronuncian con claridad y lentamente.								
B2	Hablando con la gente, entiendo al detalle lo que dicen incluso cuando hablan rápido y con implícitos.								
	Entiendo instrucciones generales transmitidas de viva voz o a través de altavoces.								
	En radio y televisión, puedo seguir al detalle noticiarios y obras de ficción que no tengan acentos dialectales.								
	Comprendo las ideas principales de conferencias, charlas y clases.								



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

C1	Puedo seguir con facilidad conversaciones y debates en grupo, incluso sobre temas abstractos, complejos o desconocidos; puedo captar las intenciones y los puntos de vista de los hablantes, incluso si son implícitos.								
	Comprendo las ideas principales de conferencias, lecciones y explicaciones largas, sobre temas abstractos o complejos de mi especialidad; puedo entender por el contexto algunas expresiones que desconozco.								
	Puedo distinguir algunas de las expresiones cultas y formales y algunas de las coloquiales y vulgares que aparecen en los discursos que escucho.								
	Puedo reconocer algunos de los términos especializados propios de alguna materia científica conocida, que aparecen en clases y conferencias, aunque no siempre conozca su significado.								
C2	Comprendo sin dificultad cualquier tipo de lenguaje hablado, tanto en vivo como en retransmisiones, aunque sea rápido, dialectal o muy culto.								
	Reconozco usos particulares e imprevisibles de los hablantes, como la ironía, el humor o el doble sentido; comprendo casi siempre su intención y significado.								
	Reconozco el grado de formalidad (culto, familiar, coloquial) de muchas de las expresiones de los discursos.								
	Puedo seguir con facilidad conferencias, charlas y presentaciones académicas largas, incluso sobre temas abstractos especializados o desconocidos. Reconozco las expresiones propias de campos especializados del saber (términos, fraseología).								





## ¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

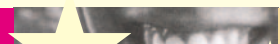
### Leer:

<b>A1</b>	Comprendo textos básicos en la calle (rótulos en comercios e instituciones; nombres de lugares; etc.), siempre que se refieran a cosas que conozco.					
	Comprendo las instrucciones de los libros de texto y otros materiales didácticos, relativas a las actividades de clase, en las distintas asignaturas.					
<b>A2</b>	Comprendo textos públicos, breves y sencillos (carteles y avisos en la calle, instrucciones generales en transportes y máquinas, etc.).					
	Comprendo la información básica en otros textos más complejos como menús, catálogos o prospectos.					
	Comprendo el sentido general de explicaciones breves en los libros de texto, si están relacionadas con las actividades realizadas en clase y si ya se ha explicado algo acerca del tema.					
<b>B1</b>	Sé encontrar la información que me interesa en textos cotidianos (catálogos, prospectos, biografías, etc.).					
	Soy capaz de reconocer el argumento de una narración corta, las ideas principales de una descripción de personajes, o las conclusiones de una argumentación sencilla.					
	Puedo seguir instrucciones e indicaciones sencillas relativas a aparatos (ordenadores, equipos de música) o tareas (recetas de cocina).					
<b>B2</b>	Entiendo el contenido general de noticias, artículos y comentarios de actualidad; soy capaz de encontrar detalles importantes, que puedo entender con la ayuda del diccionario.					
	Comprendo los detalles de instrucciones y formularios extensos y complejos, aunque a veces tengo que releer los fragmentos difíciles.					
	Entiendo el contenido de artículos sobre temas que me interesan o propios de las asignaturas, en enciclopedias, revistas o en internet. Uso a menudo el diccionario porque aparecen muchas palabras nuevas.					



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

C1	Puedo comprender textos extensos y complejos sobre temas de actualidad en enciclopedias, prensa, internet y en obras de literatura contemporánea (cuentos, novelas, poesía). Entiendo la información que contienen, las emociones que transmiten y los distintos puntos de vista que adoptan.								
	Consigo entender en los textos la idea principal y los detalles, la información que aportan, las emociones que transmiten y los puntos de vista que adoptan; a veces tengo que releer algunos fragmentos o consultar alguna palabra en el diccionario.								
	Comprendo aquellas ideas e informaciones que no se formulan explícitamente en el texto pero que el autor da a entender.								
C2	Puedo comprender con facilidad una variada gama de textos largos y elaborados (artículos especializados, instrucciones, literatura, ensayo) sobre distintos temas, incluso si éstos son nuevos para mí.								
	Detecto los juegos de palabras, la ironía, la ambigüedad y otros recursos lingüísticos en los textos, entiendo su significado y la intención de sus autores.								
	Sé interpretar críticamente los textos, detectando los puntos de vista o los argumentos y las tesis que son contrarios a mi opinión y los que son débiles o poco razonados; también sé identificar la ideología del autor y los estereotipos que reproduce.								
	Soy consciente de que los escritos adoptan variados grados de especificidad y formalidad; reconozco las expresiones (términos, fraseología) que pertenecen a campos especializados del saber y las que son más coloquiales o más formales.								





## ¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

### **Conversar:**

<b>A1</b>	Utilizo expresiones sencillas para saludar a una persona, despedirme de ella y pedirle o darle alguna información sobre asuntos de la vida cotidiana.								
	Soy capaz de comunicarme con mis compañeros y profesores mediante diálogos muy sencillos.								
<b>A2</b>	Soy capaz de mantener breves diálogos sobre temas conocidos, en la calle (con vecinos, amigos) y en la clase (con los compañeros y los profesores).								
	Soy capaz de intercambiar opiniones y ponerme de acuerdo con mis interlocutores acerca de actividades que podemos hacer o lugares a donde podemos ir.								
	Comprendo el tema de estos diálogos; puedo entender lo que me dicen y responder, si me hablan despacio, me repiten lo que no entienda y me ayudan con las palabras difíciles.								
<b>B1</b>	Puedo hablar con gente del barrio o de la ciudad, cara a cara o por teléfono, acerca de nuestras experiencias y vivencias, planes e intenciones, gustos e intereses, puntos de vista y opiniones.								
	Sé adoptar la actitud y el comportamiento adecuados al tipo de interlocutor (familia, amistad, profesor, desconocido, autoridad).								
<b>B2</b>	Hablo con fluidez y espontaneidad en todas las situaciones cotidianas. Soy capaz de resolver las confusiones que puedan surgir.								
	Puedo participar en conversaciones largas y en debates o tertulias con varias personas. Sé argumentar, dar explicaciones, defender mis puntos de vista y criticar ideas y actitudes de otros.								
	Sé elegir el momento de mi intervención y mantener y desarrollar mi turno de palabra.								
	Sé expresar con cortesía, amabilidad y distancia mis actitudes ante un tema, con diferentes interlocutores.								



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

C1	Soy capaz de participar eficazmente en entrevistas, coloquios, mesas redondas y debates, tertulias, etc. Ajusto el contenido de mi intervención a las de los otros.								
	Puedo precisar las opiniones y afirmaciones con diferentes grados de certeza o incertidumbre, de duda, probabilidad, obligación, etc.								
	Mi dicción es precisa, correcta y fluida. Puedo modificar adecuadamente el ritmo, la velocidad y el tono, para adaptarme a las circunstancias y para conseguir mis propósitos.								
	Elijo adecuadamente el vocabulario y las expresiones entre una gama variada de recursos.								
C2	Intervengo con eficacia, sin esfuerzo y con total corrección en entrevistas, coloquios, mesas redondas y debates, tertulias, etc. Ajusto convenientemente el contenido y el tono de mi intervención al contexto.								
	Puedo expresar con claridad y sin limitaciones todas las intenciones comunicativas. Soy capaz de poner énfasis donde sea necesario, eliminar la ambigüedad e introducir sutiles matices de significado.								
	Tengo un buen dominio del vocabulario, que incluye expresiones idiomáticas y coloquiales, juegos de palabras, frases hechas, proverbios y refranes.								
	En contextos formales mantengo el mismo dominio de la lengua que tengo en situaciones coloquiales; conozco y uso las expresiones cultas y las fórmulas protocolarias idóneas en cada caso.								
	Soy consciente del grado de formalidad o familiaridad del discurso que requiere cada situación. Reconozco la variedad social y geográfica de la lengua que usan mis interlocutores, lo que me ayuda a mantener eficazmente la conversación.								



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

### Hablar:

<b>A1</b>	Puedo dar mis datos personales (edad, familia, residencia, etc.). También puedo hacer preguntas básicas sobre actividades de clase o de la vida cotidiana.										
	Utilizo frases sencillas y aisladas; a veces me cuesta formular las frases y a menudo tengo que repetir las para que me entiendan.										
<b>A2</b>	Soy capaz de hablar brevemente de mis gustos e intereses, de mis experiencias y vivencias; sé describir cosas, lugares y personas.										
	Hablo con frases sencillas y enlazadas; hago algunas pausas, pues tengo dudas y debo repetir y reformular alguna frase.										
<b>B1</b>	Soy capaz de explicar con fluidez mis experiencias personales; narrar sueños, hechos reales o imaginados; describir mis sentimientos y reacciones, o resumir brevemente un libro o una película.										
	Sé hablar en público de modo claro, con intervenciones breves y previamente preparadas, sobre temas conocidos.										
	Me doy cuenta de que repito a menudo las mismas expresiones y de que mi vocabulario es limitado.										
<b>B2</b>	Soy capaz de hablar con fluidez y espontaneidad sobre una variada gama de temas generales, resaltando los puntos más importantes y aportando detalles y ejemplos.										
	Puedo defender mis puntos de vista en público con claridad, en intervenciones largas, aportando argumentos y ejemplos, destacando los puntos fuertes y respondiendo algunas preguntas.										
	Hablo con un ritmo bastante regular, con pronunciación y entonación claras. Sé formular mis ideas con otras palabras para que se me entienda mejor.										





## ¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

C1	Puedo expresarme sin esfuerzo en diversas circunstancias y sobre distintos temas, algunos especializados; hablo con claridad y detalle, destacando las ideas principales, aportando ejemplos y argumentos razonados.								
	Al hablar compruebo que las personas que me escuchan siguen mis explicaciones, y reajusto sobre la marcha mi expresión para prevenir posibles malentendidos o para deshacerlos.								
	Doy a cada frase la entonación apropiada para matizar mis afirmaciones.								
	Puedo expresar sentimientos como la duda o el asombro; puedo quejarme por algo o hacer bromas; puedo manifestar complicidad con mis interlocutores o confianza en ellos; hago todo esto tanto de forma directa como indirecta, eligiendo las palabras y el énfasis adecuados.								
C2	Me expreso correctamente y con gran soltura y fluidez en cualquier situación en la que tenga que hablar en público, durante el tiempo que sea necesario.								
	Sé elegir el estilo y el vocabulario adecuados a la situación, incluso en contextos muy formales o protocolarios. Conozco y utilizo las fórmulas de cortesía que requiere cada situación.								
	Sé elegir el estilo más apropiado a cada momento, variando el ritmo, el énfasis, el punto de vista o el tono según los propósitos.								
	Puedo improvisar parlamentos adecuados a la audiencia y a las circunstancias, o modificar sobre la marcha una exposición preparada para adaptarla a los imprevistos.								



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

### **Escribir:**

<b>A1</b>	Sé rellenar impresos (en el centro escolar, en centros de ocio, de deportes) con mis datos personales (nombre, fechas, direcciones, nacionalidad).								
	Puedo escribir algunas frases aisladas, en ejercicios y tareas de clase.								
<b>A2</b>	Sé escribir notas y mensajes sencillos para dar avisos o hacer encargos sobre temas cotidianos.								
	En clase, escribo redacciones breves sobre temas muy cercanos: mi familia, lo que me gusta hacer, etc.								
	Escribo textos breves de dos o tres párrafos, con frases cortas y unidas con conjunciones como “y”, “pero” o “porque”. No domino bien la ortografía.								
<b>B1</b>	En clase, escribo redacciones breves y tomo notas y apuntes; sé escribir poemas muy sencillos e historias cortas para participar en concursos escolares y actos culturales.								
	Sé escribir descripciones y narraciones sencillas y detalladas sobre temas cotidianos y de mi interés.								
	Escribo estos textos enlazando las frases y estableciendo diferentes partes o apartados lógicos; cometo algunas faltas de ortografía.								
<b>B2</b>	Sé escribir cartas, redacciones y ensayos de clase sobre temas variados, expresando mis opiniones y puntos de vista. Sé resumir una película o un cuento, y narrar una historia.								
	En clase, sé defender por escrito un argumento, razonando a favor o en contra del mismo, destacando las ventajas y matizando los inconvenientes; puedo resumir en un texto datos procedentes de distintas fuentes.								
	Al escribir, respeto la estructura lógica de cada texto; intento usar una sintaxis compleja y un vocabulario variado, y usar de manera clara y eficaz los signos de puntuación. Elaboro uno o más borradores antes de dar por definitivo el texto. Tengo una ortografía bastante correcta.								



## ¿Qué sé hacer con mis lenguas ambientales?

C1	Puedo escribir todo tipo de textos propios del aula: trabajos, resúmenes, comentarios. Sé buscar información y dar opiniones y razonamientos personales. Utilizo el vocabulario específico de cada materia.								
	Puedo escribir cartas a instituciones, instancias y solicitudes o similares; conozco la estructura de estos escritos y las expresiones y recursos lingüísticos más habituales.								
	Tengo siempre presente el motivo del escrito y su destinatario para dar con el estilo más adecuado. Puedo formular las ideas y las intenciones de distintas formas: de modo más explícito o más indirecto, con un tono más objetivo o más subjetivo.								
	Estructuro los textos convenientemente agrupando los temas y las ideas en párrafos. Utilizo esquemas y borradores, que reviso para enlazar apropiadamente las oraciones mediante una sintaxis compleja y un vocabulario rico y variado. Solo se me escapan algunos errores tipográficos.								
C2	Puedo escribir cualquier tipo de texto, dentro o fuera de clase, más o menos largo, y expresar con el lenguaje adecuado todas las intenciones e ideas.								
	Soy consciente de la forma en que me expreso e intento ajustarla a las características de la situación. Dedico tiempo a pensar a quién me dirijo y con qué propósito lo hago; reviso varias veces el texto para conseguir un estilo elaborado.								
	Me desenvuelvo bien con los registros formales y cultos; puedo utilizar una sintaxis compleja e introducir un léxico cuidadoso, además de usar la ortografía correcta y las convenciones de cortesía más habituales.								
	Puedo utilizar recursos retóricos como la ironía, el humor o la ambigüedad premeditada, las comparaciones, los juegos de palabras o las preguntas indirectas, de modo que el lector pueda reconocerlos y comprenderlos.								



## ¿Cómo hablan mis lenguas otras personas?

Las personas hablamos cada lengua con dialectos y acentos diferentes. Busca ejemplos.

¿Qué persona?	¿Qué lengua?	¿Qué te llama la atención?



# Otras lenguas

¿Qué otras lenguas se hablan a mi alrededor? Busca ejemplos.



Lengua: .....

¿Quién la habla? .....

.....

.....

.....

¿Dónde la oigo? .....

.....

.....

.....

¿Qué sé de ella? .....

.....

.....

.....

Lengua: .....

¿Quién la habla? .....

.....

.....

.....

¿Dónde la oigo? .....

.....

.....

.....

¿Qué sé de ella? .....

.....

.....

.....

Lengua: .....

¿Quién la habla? .....

.....

.....

.....

¿Dónde la oigo? .....

.....

.....

.....

¿Qué sé de ella? .....

.....

.....

.....

Lengua: .....

¿Quién la habla? .....

.....

.....

.....

¿Dónde la oigo? .....

.....

.....

.....

¿Qué sé de ella? .....

.....

.....

.....



## Mi manera de aprender

### ¿Cómo aprendo?

Cada uno aprende lenguas de formas diferentes. Fíjate cómo lo hacen estas personas y explica cómo lo haces tú.

#### Escuchar:

Intento captar globalmente de qué va: busco pistas que me ayuden a adivinar la situación: el tono de la voz, las palabras importantes, etc. No me importa no entenderlo todo.



Yo .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

#### Leer:

Me fijo en las imágenes, la presentación... todo lo que me pueda dar pistas. Luego subrayo todo lo que entiendo, porque lo conozco o se parece a otras lenguas... Después intento adivinar más palabras a través del contexto. También busco en el diccionario al final.



Yo .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



### **Conversar:**

Aprendo frases hechas de memoria e intento pronunciarlas bien. Si no sé decir algo, hago gestos para hacerme entender o utilizo otras palabras parecidas... o hago una comparación: «es como un camión, pero en pequeño» o doy un ejemplo. Lo importante es salir del apuro. No importa cometer algunos errores.



Yo .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### **Hablar:**

Yo preparo mi discurso con mucho tiempo. Primero, hago un esquema de las ideas más importantes que voy a decir. Intento imaginarme que estoy delante de los que me escucharán... A veces, si es muy importante, ensayo mi charla hablando solo o leyendo las notas en voz alta.



Yo .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

### **Escribir:**

Primero pienso en lo que quiero decir en el texto. Luego hago una lista de ideas, palabras, todo muy caótico. Después escribo un primer borrador; busco en el libro de texto o en el diccionario lo que no sé. Me gusta leer varias veces la redacción para corregirla y mejorarla. Tengo más tiempo para pensar y corregirme que al hablar. A veces comento mis dudas con compañeros de clase.



Yo .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## ¿Qué he aprendido y qué me ayudó a aprenderlo?

Busca ejemplos de palabras, expresiones o dichos que hayas aprendido y anota todo lo que te facilitó su aprendizaje.

¿Qué he aprendido?	¿Qué me ayudó a aprenderlo? ¿Cómo lo aprendí?





# ¿Qué hago para aprender fuera de clase?

Anótalo.

## Actividades:

	Lo hago		Me gustaría	
Me escribo de forma regular con hablantes de otras lenguas.				
Oigo música y leo las letras de canciones.				
Leo novelas adaptadas.				
Veo películas y programas de televisión en versión original.				
Hago deberes de la asignatura de lengua.				
Participo en intercambios o estancias en el país donde se habla la lengua.				
Voy a campamentos lingüísticos de verano.				
Mantengo contactos con otras lenguas a través de internet (email, webs, chats).				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				



## Mis planes de aprendizaje

¿Qué quiero saber hacer en cada lengua?

¿En qué lengua?	¿Qué objetivo?	¿Cómo puedo aprenderlo?	¿Cuánto tiempo voy a dedicarle?



COUNCIL OF EUROPE    CONSEIL DE L'EUROPE

European Language Portfolio

Portfolio européen des langues



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

# Dossier

## Enseñanza secundaria

# 3





# Dossier

## Enseñanza secundaria

Este *Dossier* forma parte del *Portfolio europeo de las lenguas*, juntamente con el *Pasaporte de lenguas* y la *Biografía lingüística*. Tiene el objetivo principal de documentar las informaciones que se exponen en la *Biografía* y en el *Pasaporte*. Puedes guardar en él:

- escritos que hayas realizado en clase o fuera del Instituto: redacciones, trabajos, exámenes, etc.; textos que hayas leído y te hayan gustado;
- grabaciones audio y vídeo de conversaciones y exposiciones orales;
- documentos que acrediten experiencias de aprendizaje lingüístico e intercultural: cursos, concursos escolares, programas de viaje, etc.;
- recuerdos de visitas y viajes a otros países o intercambios con compañeros que hablen otras lenguas.

Puedes elegir los documentos que acrediten mejor tus conocimientos lingüísticos, que representen logros importantes en tu formación o que supongan experiencias especiales para ti. La observación de estos documentos puede ayudarte a completar la *Biografía* y el *Pasaporte*.



COUNCIL OF EUROPE  
CONSEIL DE L'EUROPE

**European Language Portfolio**  
**Portfolio européen des langues**

Portfolio Europeo de las Lenguas:  
Modelo acreditado Nº 52.2003  
*European Language Portfolio: accredited model No 52.2003*

Concedido a / Awarded to

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN,  
CULTURA Y DEPORTE. ESPAÑA**

Este modelo se ajusta a los Principios  
y Líneas Directrices comunes.

COMITÉ DE EDUCACIÓN-COMITÉ DE VALIDACIÓN PEL

*This model conforms to common Principles and Guidelines.*  
STEERING COMMITTEE FOR EDUCATION  
ELP EUROPEAN VALIDATION COMMITTEE



## Índice de trabajos y documentos

**Primer sobre:** trabajos escritos y grabaciones audio y vídeo:

Título	Lengua	Fecha	¿Por qué lo elegí?

**Segundo sobre:** documentos y recuerdos:

Título	Lengua	Fecha	¿Por qué lo elegí?